CINE CLUB universitario 6 de febrero de 2009

GOLFUS DE ROMA

ARGUMENTO

Cuando un astuto esclavo, mentiroso, perezoso, ocurrente y tramposo descubre que el hijo de su amo está enamorado de la vecina, una cortesana virgen, se compromete a ayudarle a conquistarla a cambio de su libertad. Pero por el camino el romance se ve obstaculizado por asombrosas sorpresas, ingeniosos disfraces y una alocada carrera de cuadrigas.

FICHA TÉCNICA

Título original: *A Funny Thing Happened on the Way to the Forum.*
Título español: *Golfus de Roma.*
País: Reino Unido. **Año**: 1966.
Director: Richard Lester.
Guión: Melvin Frank y Michael Pertwee, adaptado de la comedia musical de Burt Shevelove y Larry Gelbart.
Producción: Quadrangle Films S.A.
Productor: Melvin Frank.
Fotografía: Nicolas Roeg.
Montaje: John Victor-Smith.
Ayte. de dirección: José López Rodero, Fabio Piccioni.
Música: Stephen Sondheim.
Sonido: Lesley Hammond y Gerry Humphreys.
Dirección artística: Tony Walton.
Decorados: Tony Walton.
Vestuario: Dinah Greet.
Intérpretes: Zero Mostel, Phil Silvers, Buster Keaton, Michael Crawford, Jack Gilford, Annette Andre, Michael Hordern, Leon Greene.
Premios: *Oscar* Banda Sonora Adaptada.
Duración: 99 min.

La película fue rodada en España para aprovechar los decorados construidos por Samuel Bronston en las afueras de Madrid para el film *La caída del imperio romano*. Se trata de la versión cinematográfica de un éxito musical de Broadway. Su argumento y personajes son una *contaminatio* (mezcla) de comedias plautinas. No es una reconstrucción fiel o arqueológica del teatro de Plauto, sino una reinterpretación de la mano de los mejores cómicos del momento.

Hacia el año 254 a. C nace en Sarsina, en la región de Umbría, el que iba a ser uno de los mejores comediógrafos latinos e inspirador de múltiples obras dramáticas posteriores: **Plauto.** Pronto se traslada a Roma, donde estuvo en contacto con empresas teatrales. El teatro que escribe se inspira en modelos griegos de la llamada Comedia Nueva, cuyos autores son Filemón, Dífilo y Menandro. Son modelos un siglo anteriores a él y de los que hoy apenas tenemos restos. Se ha discutido mucho entre los eruditos la medida en que Plauto copia, contamina o es original. Lo cierto es que adapta las comedias que toma como modelo a un gusto latino, ampliando a veces episodios que en el original apenas quedaban esbozados. Siempre debemos tener en cuenta que el concepto de "plagio" no es válido para la Antigüedad. Sea como fuere, las comedias de Plauto tienen un claro objetivo: divertir al público y concederle todo lo que sus gustos requieren, frente a la relativa erudición que puede presentar el comediógrafo Terencio. Divertir, y no analizar psicológicamente, es su afán, y por eso sus obras se caracterizan por la acción constante y la acumulación de efectos cómicos sin preocuparse demasiado por matizar a sus personajes, más bien tipos fijos. Divertir despreocupadamente, al modo de Plauto, es también la meta de la película.

Golfus de Roma ha sido rechazada como propia por Lester. La manipulación del productor dejó irreconocible el producto a ojos de su realizador. La localización de los hechos en Roma es absolutamente intranscendental y muy bien pudiera ser que el único motivo fuera el poder aprovechar los decorados de *La caída del Imperio romano*, construidos en el Guadarrama, lugar temporalmente 'conquistado' por Roma. Lo único fundamental en el film es que transcurra en una época distinta a la nuestra y ya pasada. Fiel en este punto, que el ambiente fuera griego, medieval y romano sólo atañe a detalles secundarios. Porque el mecanismo del humor de *Golfus de Roma* reside en que reconozcamos nuestra cultura gestual, nuestros hábitos, en una cultura pasada (aunque sea de una cultura que heredamos). La secuencia, por ejemplo, de la persecución en cuadrigas… En un momento determinado, uno de los caballistas pierde la pista y se precipita –con la carroza descompuesta- encima de un lago. Arrastrado por sus caballos en tierra, el conductor mantiene el control de la carroza y prosigue la persecución en el agua como un perfecto esquiador acuático. El identificar un deporte "moderno" en una época "histórica" hace que nos riamos de aquel romano cuya cultura no le permite nombrar lo que hace como "esquí acuático". Al contrario de una fábula, donde los parelismos sirven de lección en el presente, *Golfus de Roma* es una ratificación de nuestra superioridad cultural. Y en esta seguridad nos reímos. Si algo positivo se comentó del film fue la intervención de Zero Mostel y de Buster Keaton, de este último en particular. A Zero Mostel, sin embargo, no se le respetó su cuadro de intervención habitual: el escenario teatral. Los planos medios tienen la exclusiva fatalidad de no mantener al actor en su ambiente y sus medidas de actuación. Con Keaton fue más una respuesta sentimental. Su papel, absolutamente circunstancial y mínimo, no se corresponde con la importancia expresa que le dieron en los títulos de crédito finales y que más parece una maniobra para acreditar la película con su presencia que un homenaje al cómico olvidado. Por otra parte, Lester ha manifestado que el modelo de *Golfus de Roma* era el cine mudo. Sin embargo se trata de un modelo mal copiado o seguido. Al añadir la palabra no se hace una aportación a un sistema plural de códigos, no se lleva un sumando más a la suma. Su introducción altera la relación establecida anteriormente a esta teórica incorporación de la palabra. Por otra parte, incluso a un nivel tan neutral aparentemente como el técnico, la velocidad del sonoro con 24 imágenes por segundo recuerda muy poco las 16 imágenes por segundo que proyecta el mudo. Incluso en este sentido de proximidad al antecedente citado, *Cómo gané la guerra* estaría mucho más cerca por su insistencia en basar los *gags* en la agresividad, la crueldad. *Golfus de Roma,* estaría en este sentido, más elaborado. Su no contemporaneidad le ahorraba buscar la satisfacción de pegar al policía (la eterna víctima de un Chaplin). El montaje a base de planos breves, en un supuesto dinamismo musical, amén de fastidiar a Mostel hace perder juego a los fugazmente reconocibles anacronismos ambientales. Curiosamente, sin embargo, ese montaje (que no fue suyo) mereció que la crítica certificara definitivamente el estilo Lester.

* * *

Richard Lester (Filadelfia, EE UU, 1932) se inició en la televisión y desde su inicio en el mundo del cine evidenció el interés por la parodia y por el disparate que caracteriza buena parte de su producción, que incluye:

- *El regreso de los mosqueteros* (1989), *Superman III* (1983), *Superman II* (1980), *Cuba* (1979),*Robin y Marian* (1976), *Los cuatro mosqueteros* (1974), *El enigma se llama Juggernaut* (1974), *Los tres mosqueteros* (1973), *La sala de estar con cama* (1969), *Cómo gané la guerra* (1967), *Golfus de Roma* (1966), *Help!* (1965), *¡Qué noche la de aquel día!* (1964